



FR Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Base Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
- Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• **MISE EN GARDE** : Les parties tenues à la main doivent être débranchées avant le nettoyage sous l'eau. Convient pour utilisation dans la baignoire et sous la douche. Convient pour le nettoyage sous un robinet d'eau.

• **⚡⚡ 0849** : L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fourni 0849.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• **GARANTIE**
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

• **MISE EN GARDE** : avant toute utilisation, veillez à bien recharger votre appareil. Cet appareil ne fonctionne pas sur secteur.

PARTICIPAZIONE ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

• Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Contactez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

• Recyclage des batteries. Pour le retrait des accus NiMH, déchargez complètement les accus avant démontage. Ouvrir les boîtiers de l'appareil avec un outil, couvrir les connexions, recycler les accus de façon sûre.

• Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.rowenta.com

EN Read the instructions before use to avoid any danger due to misuse.

SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• **WARNING:** The parts held in the hand must not be unplugged before being cleaned with water. Suitable for a use in the bath-

tub or under the shower. May be cleaned under running water.

• **⚡⚡ 0849:** The appliance must only be used with the power pack supplied 0849.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Stop using your appliance and contact an Authorized Service Centre if:
 - your appliance has fallen.
 - it does not work correctly.
 - The appliance must be unplugged:
 - before cleaning and maintenance procedures.
 - if it is not working correctly.
 - as soon as you have finished using it.
 - if you leave the room, even momentarily.
 - Do not use if the cord is damaged.
 - Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
 - Do not use an electrical extension lead.
 - Do not clean with abrasive or corrosive products.
 - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GARANTIE

Your appliance is designed for use in the home only. Before removing the NiMH batteries, discharge them completely. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

• **USING FOR THE FIRST TIME:** before use, make sure your appliance is charged. This appliance does not work in AC mode.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

• Your appliance contains valuable materials which can be recovered and recycled. Contact this one in a point of collection or, if not available, in a centre service agréed to have it treated.

• Recycling the batteries. Before removing the NiMH batteries, discharge them completely. Open the battery compartment using a tool, cut all the connections and then recycle the batteries in a safe manner.

• These instructions are also available on our website www.rowenta.com

DE Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jegliches Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.

• **SICHERHEITSHINWEISE**
- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch.
- Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerätes den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

• **WARNHINWEIS:** Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es unter fließendem Wasser gereinigt wird. Geeignet für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche. Das Gerät kann unter fließendem Wasser gereinigt werden.

• **⚡⚡ 0849:** Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil 0849 betrieben werden.

• Dieses Gerät darf nicht von Personen (benutzten Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kindernessen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss ausgetrennt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Sichten Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuerenden oder ätzenden Produkten.
- Breiten Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C aus.
- Legen Sie das Gerät nicht solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

• **INBETRIEBNAHME:** vorrichten Sie sich, daß es vor Gebrauch komplett aufgeladen ist. Das Gerät arbeitet nicht mit Netzschalt.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

• Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwendbare oder recycelbare Materialien. Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

• Recycling der Batterien. Die NiMH Akkus müssen vor dem Herausnehmen völlig geladert werden. Machen Sie das Gerät mit einem Werkzeug aus, durchtrennen Sie die Verbindungen und entsorgen Sie die Akkus auf sichere Weise.
- Richtiger Umgang mit Batterien (Akkus): Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

• Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

• **VEILIGHEIDSAADVIEZEN**
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen af te ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- e onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviciedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• **WAARSCHUWING:** U dient de stroomvoorziening van de in de hand gehouden delen af te sluiten voordat u deze onder de kraan reinigt. Geschikt om in bad of onder de douche te gebruiken. Geschikt voor reiniging onder de stromende kraan.

• **⚡⚡ 0849** : Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde adapter 0849.

• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp toedicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Serviciedienst indien:

- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
 - voor het reinigen en onderhoud van het apparaat, bij storing van het gebruik,
 - zodra it het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven + 35 °C.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

INGEBRUIKNAME: zorg dat u voor ieder gebruik het apparaat goed opgeladen heeft. Dit apparaat werkt niet op het lichtnet.

WEES VRIENDLIJK VOOR HET MILIEU!

• Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
• Breng het naar een overeen bedoeld verzamelpunt of een erkende serviciedienst voor verwerking hiervan.

DEZE VOORSCHRIFTEN KUNT U NALEZEN OP ONZE WEBSITE www.rowenta.com

IT Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per evitare pericoli dovuti a un utilizzo sbagliato.

CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Base Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).

• Verificare che la tensione dell'apparecchio elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

• **AVVERTENZA:** le parti tenute con la mano devono essere staccate dalla corrente prima della pulizia sotto l'acqua. Adatto per l'utilizzo in vasca da bagno o sotto la doccia. Adatto per la pulizia sotto un rubinetto d'acqua.

• **⚡⚡ 0849:** L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione in dotazione 0849.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisica, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, almeno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli e li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarli che non giochino con l'apparecchio.

• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se:

- l'apparecchio è caduto,
- se non funziona normalmente.

GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

MESSA IN SERVIZIO: Prima di ogni utilizzo, ricordatevi di ricaricare bene l'apparecchio. Questo apparecchio non funziona con alimentazione di rete.

CONTRIBUIMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

• L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
• Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

• Riciclaggio delle batterie. Per togliere gli accumulatori NiMH, scaricate completamente gli accumulatori prima dello smontaggio. Aprite il corpo dell'apparecchio con un attrezzo, tagliate le connessioni, riciclate gli accumulatori in modo sicuro.

• Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

ES Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato y evite cualquier peligro debido a un mal uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

• **ADVERTENCIA:** Las partes que se manejan con la mano deberán desconectarse antes de la limpieza con agua. Puede utilizarse en la bañera o la ducha. Apto para limpiar bajo el chorro del grifo.

• **⚡⚡ 0849:** El aparato debe utilizarse exclusivamente con la fuente de alimentación incluida 0849.

• Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si están con contado pomedio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado :
 - si su aparato ha caído al suelo
 - o si no funciona normalmente

GARANZIA
Su aparato está destinato unicamente a un uso domestico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantia quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

FUNCIONAMIENTO: Antes de cualquier uso, procure recargar el aparato. Este aparato no funciona con cable.

COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

• Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
• Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Reciclaje de las baterías.

• Para retirar las baterías NiMH, desárguelas completamente antes del desmontaje. Abra la carcasa del aparato con una herramienta, corte las conexiones y recicle las baterías de una manera segura.

• Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

PT Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho por forma a evitar qualquer situação de perigo devido a um uso incorreto.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Base Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
- A instalação do aparelho temo com a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenho sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser realizada por crianças sem vigilância.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

• **ADVERTÊNCIA:** As partes seguradas com as mãos devem ser desligadas da corrente antes da limpeza com água. Adequado para utilização na banheira ou no duche. Pode ser lavado com água da torneira.

• **⚡⚡ 0849:** O aparelho deve ser exclusivamente utilizado com o bloco de alimentação fornecido 0849.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho deve ser desligado, antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
- Não utilize o seu cabo se encontrar de alguma forma danificado.
- Não desligar quando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar a temperatura inferiores a 0°C nem superiores a 35°C.
- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta se o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.

GARANZIA

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

UTILIZAÇÃO: Antes de qualquer utilização, certifique-se de o seu aparelho se encontra carregado. Este aparelho não funciona ligado à corrente.

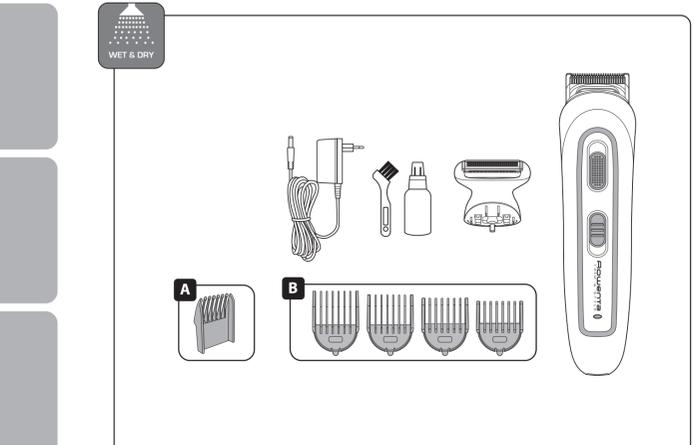
PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

• O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
• Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem das baterias.

• Para retirar os acumuladores NiMH, descarregue totalmente os acumuladores antes da desmontagem. Abra os compartimentos do aparelho com uma ferramenta, corte as ligações e recicle os acumuladores com segurança.

• Estas instruções também estão disponíveis no nosso website www.rowenta.com



EL Διαβάστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος λόγω ανακόλλητης χρήσης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την ασφαλή σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αναστρέψιμο βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστήρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευαστήριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα μέρη που πίνονται με το χέρι πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένα από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό με νερό. Κατάλληλη για χρήση μέσα στη μπανιέρα ή στο ντους. Κατάλληλη για καθαρισμό με νερό βρύσης.

• **⚡⚡ 0849:** Η συσκευή αποτρίχωσης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο φιλτράριο 0849.

• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) που σπάνια ή σπάνια, σε περίπτωση (νευματικής) ανεπάρκειας είναι ικανά ή από άτομα χωρίς επίβλεψη ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφαλή τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος χτυπήματος ή τραυματισμού της συσκευής ως παιχίδι.

- Πρέπει να αποσυνδέεται τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση απρόοπτης λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει με τη χρήση της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
- Μη αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το ως από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική παρατάχση.
- Μη καθαρίζετε τη συσκευή με λευκαντικό ή διαβρωτικό προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επισκευάζετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν η συσκευή υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.

Εγγύηση

Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ανακόλλητης χρήσης.

• **ΠΡΟΕΙΔΡΤΕΣ:** Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να φοριζέστε τη συσκευή σας. Αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί με σύνδεση στο ρεύμα.

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΙΣΤΕΙΣ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΣ

• Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοσημείωτα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
• Για την παρούσα της ποιότητας σας συσκευής, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία «ΝΑΥΑΚΑΚΩΣ ΣΥΣΤΕΜΑΤΑ» τηλ.: 210-5319762, fax: 210-5319766, e-mail:naokas@naokas.gr ή την ηλεκτρονική διεύθυνση www.electrocity.gr

• Προστού! Για να αποτρέψετε την εξασθένιση των μπαταριών:

- Φορέ μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί περισσότερο από 20 ώρες.
- Μην φοριζέστε τη μπαταρία υπερβολικά.

• Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο www.rowenta.com

TR Hatalı bir kullanım sebebı ol

- v pipade jeho nesprávného vypnutí,
- a jakmile jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel.
- PI připojovány a síť nezapojte za proudící síňrou, ale za zstrku.
- Nepoužívejte elektrický proudovací kabel.
- K čístení nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozí.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0 °C a vyšších než 35 °C.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
 - Nepoužívejte při teplotě, která je nižší od 0 °C v síťu od 0 °C v síti
 - Nepoužíváte napráve na ía
 - ne jde o delujce pravlnu.

GRANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme uporabljati v profesionalne namene. V primeru napake uporabite postane garancija nična in neveljavna.

UVEDI MO PROVOZU: Před každým použitím dbejte na správné nabití přístroje. Tento přístroj není určen k zapojení do sítě.

SOBOLIMU PRI PRIZDAVANJU ZA ZAŠČITO OKOLJA!

- ⓘ Vaša naprava vsebuje številne vrste materiala, ki se lahko reciklirajo. Zato jo oddajte na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščenih servisni centru, kjer jo bodo ustrezno predelali.

- Recikliranje akumulatorjev Recikliranje akumulatorjev NiMH, pustite, da se pred demontažo popolnoma izprazni. Ohišje naprave odprite z orodjem, prerežite zveznice in reciklirajte akumulatorje na varen način.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com

SK Před použitím přístroje si přečtěte pokyny a předcházející nebezpečnost způsobem nesprávné manipulaci.

PL Proszę przeczytać instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć wszelkich zagrożeń wynikających z nieprawidłowej obsługi.

ZASADY BEZPEČNOSTI

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowej...).
- Straszenie czy napaście! Twój urządzenie elektryczne odłącza napięcie urządzenia, niebezpieczne porażenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nie-posiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinién on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

- OSTRZEŻENIE:** Części, które trzymają się w ręce muszą zostać odłączone przed umyciem w wodzie. Można używać w wannie lub pod prysznicą. Można myć pod bieżącą wodą.

- ⓘ< 0849: Należy stosować wyłącznie zasilacz dostarczony wraz z urządzeniem 0849.

- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensorialne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie-posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z użytkowaniem urządzenia lub udziela im wczesniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

- Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, oraz za zakończeniem jego użycia.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony.
- Any wyłczy urządzenie z sieci, nie porażaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przelazujące elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów ściernych lub powodujących korozję.
- Nie ponużaj w temperaturze 0° C i powyżej 35° C.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.

- GRWARNCJA** Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja trac ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

URUCHOMIENIE: Przed każdym użyciem należy nadalodować urządzenie. Urządzenie to nie jest zasilane z sieci.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

- ⓘ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Recykling baterii
Any wyjąć akumulatory NiMH, rozładować je całkowicie przed demontażem. Otworzyć obudowę urządzenia za pomocą odpowiedniego narzędzia i odłączyć przewody. Poddać akumulatory bezpiecznemu recyklingowi.

INSTRUKCJA DOSTĘPNA JEST TAKŻE NA STRONIE INTERNETOWEJ: www.rowenta.com

SL Pred uporabo naprave preberite navodila, da preprečite vse možne nevarnosti uporabe.

VARNOSTNI NASVETI

- Ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
- Preverite, ali napajalna napetost vaše elektrčne naprave ustreza napetosti naprave. Napajna napetost na omežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

- Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščenih servis ali ustrezno usposobljena oseba.

- VAROVANJE:** Časti, které držíte v ruce, musí být před čišćením ve vodě odpojeny od elektrického proudu. Vhodný k použití ve vaně nebo ve sprše. Přímerno za pomívanje pod tečo vo do pipe.

- ⓘ< 0849: Aparat se sme uporabljati izključno s priloženim polnilcem 0849.

- Určeta ne predviden za uporabo s strani oseba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu koristiti, putim svoje zaduženje za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djeca treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju uređajem. Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.

- Nie koristiti ako je priključen do oštećen, njegova moć zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- UPOZORENJE:** Ručni dijelovi moraju biti skinuti pri čišćenju pod vodom. Može da se koristi u kadi ili pod tušem. Može biti isključivo uz navodila s kojim je isporučen 0849.

- ⓘ< 0849: Ureda trgbava da bude ispolzovan edinstveno s predostavljena zadržavna blok 0849.

- Určeta ne predviden da bude ispolzovan od liča (vključujući od deti), čijot fizičniske, setivnis ili umstvenis sposobnosti sa ograničenim, ili liča bez opit i znanis osobe, osim ako otovornio za tjihnata bezopasnost liče nadblovana i dala im odgovarajuće upozorenje i instrukcije o pravilnom polzovanju na ureda. Napravnik dca, da se uveruje, čie ne igraet u ureda.

- Tudi treba da bude izključen od zadržavanje: predi počinstante i osvajani postupkom/poddržavka, pri nepravilna uređaja, vidljiva sleda koja primljenot prirota c ne.

- Ne ispolzovajte ureda, ako kabel e povredan
- Ne držajte zadržavna kabela, a česelsa, za da go izključenot od mrežata.
- Ne ispolzovajte udalženot.

- Ne ispolzovajte abrazivni ili korozivni preparati za počinstante.

- Ne ispolzovajte pri temperaturi po-niška od 0°C po-više od 35°C.

- Ne ispolzovajte ureda i se sjeprmate s odobreni servisni centar, in slu-čaj ne ureda e ladan ili ne radotno normalno.

GRANCIJA

Touta ured e prednazhen samo za domovna upotreba. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju nespravnog upotrebe, garancija se poništava.

TYTO INSTRUKCE JOU K NAHLEDNUTI TAKÉ NA NAŠICH STRÁNKÁCH [WWW.ROWENTA.COM](http://www.rowenta.com)

HU Ellenőrizze előt olvasson el az utasításokat. Ne használja otthoni professzionális célra. Ha hibásan használja az eszközt, a garancia érvénytelen lesz.

DA UČASTVANE NA OPAZVANETU NA OKOLNATA SREDA!

- ⓘ Uredet e izabroten od razlicnih materijala, kojito mogat da se predad na otrojane surovoini ili za de reciklirati.

- Pređajte go u specijalneti centar ili, ako nima takva, u odobreni servis, za da bde preabroten.

Recikliranje baterije
Ostavete akumuliratorite baterije NiMH da se razardat nalytmo, naprat da ih kvadrate. Otvorite korpus na ureda s iskojenim instrumetom, otvorkete kabelite e predajte akumuliratorite baterije za recikliranje.

Tezi instrukcije mogat da budat namernimi sjezo i na našini veb-sajtu www.rowenta.com

RO Cititi instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul, pentru a evita orice pericol cauzat de utilizare necorespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Verificați ca tensiunea instalajei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență în utilizarea nimaui sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului și siguranță și dacă înțeleg riscurile implicite. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

- Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a győntőnek, az ügyfélszolgálati alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzétségő szakembernek kell kicserélni, minden veszély elkerülése érdekében.

- FIGYELMEZTÉS:** A kézben tartott alkatrészek csatlakozódugaszának vízzel történő tisztítása előtt húzza ki ezeket az elektromos aljzatból. Alkalmas a fürdőszobában vagy zuhany alatt való használatra. Csapvizet tiltsatható.

- ⓘ< 0849: Aparat se isključivo kizarólag számú tápegységgel használható 0849.

- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó szükséges tudással ismeretekkel. Kívültek képeznek azok a személyek, akik egy biztonságoskérfelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a készülék ismertetve a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelése, amint érdekelben, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt,működési rendellenesség esetén, amint befogezte készülékét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Aranyatápiszék nem a kábelélet fogva, hanem a dugaszléc fövő húzza ki a készüléket.
- Ne használja az elektromos hűszálakat.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérséklet esetén.
- A következő esetekben használja a készüléket: ha vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.

GRANCIJA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.

A garancia érvénytelen lesz, ha meglévő használat esetén.

ÖZEMLE HELEZES: Minden használat előtt alaposan töltsse fel a készüléket. Ez a készülék nem működhetette az elektromos hálózatról.

VEGYŰNK RÉSZT A KÖRNYEZETVEDELÉMBEN!

- Pentru a scutiți aparatul din prizi, nu trageți de cablul de alimentare, ci apăsați fișa.
- Nu utilizați un șurubelniță electrică.
- Nu utilizați aparatul în cazuli în care cablul este deteriorat.
- Nu utilizați aparatul în a temperatură sub 0°C și peste 35°C.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră s a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

GRANITJE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.

Garancija devine nulla i si ti priede valabilitata in cazul unei utilizari incorecte.

PUNEREA IN FUNCTIUNE: Evitate grijii și incărcării bine aparatul dumneavoastră înainte de ficare utilizare. Acest aparat nu funcționează conectat la rețeaua electrică.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIEI MEDIULUI

- ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- Pređati-l a un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Reciclarea bateriilor
Pentru îndepărtarea acumulatorilor NiMH, descurăți-l complet înainte de a-l scoate din aparat. Deschideți carcasa aparatului cu ajutorul unei scule, întrepuțec conuieunile, reciclați acumulatorii într-o manieră sigură.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com

HR Prije uporabe uređaja pažljivo pročitate upute i sačuvajte ih.

SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Provjerite da li napon vaše elektrčne instalacije odgovara naponu vašeg uređaja. Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija aparata i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starijisi i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

- Ako je priključen vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- UPOZORENJE:** Dijelovi koji se drže u ruci se prije pranja vodom trebaju isključiti iz struje. Može se koristiti u kadi ili pod tušem. Prikladni za pranje pod mlazom vode.

- ⓘ< 0849: Uredaj se mora rabiti isključivo s originalnim punjačem koji je isporučuen s uređajem 0849.

- Ovaj uredaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem. Uredaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.

- Nie koristiti ako je priključen do oštećen, njegova moć zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- UPOZORENJE:** Ručni dijelovi moraju biti skinuti pri čišćenju pod vodom. Može da se koristi u kadi ili pod tušem. Može biti isključivo uz navodila s kojim je isporučen 0849.

- ⓘ< 0849: Prije korištenja, napunite svoj uređaj. Ovaj uređaj ne radi na električnu mrežu.

PUNJANJE U RAD: Prije korištenja, napunite svoj uređaj. Ovaj uređaj ne radi na električnu mrežu.

OVE UPUTE DOSTUPNE SU I NA NAŠOJ WEB STRANICI [WWW.ROWENTA.COM](http://www.rowenta.com)

SR Pročitajte upute prije korištenja uređaja da biste sprečili sve opasnost nastale zbog nepravilne uporabe.

UPOTREBA: Prije svakog korištenja, uvjerite se da je aparat napunjen. Ovaj aparat ne funkcioniira pomoću mrežnog napajanja.

GRANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju nespravnog upotrebe, garancija se poništava.

TYTO INSTRUKCE JOU K NAHLEDNUTI TAKÉ NA NAŠICH STRÁNKÁCH [WWW.ROWENTA.COM](http://www.rowenta.com)

HU Ellenőrizze előt olvasson el az utasításokat. Ne használja otthoni meglévő használatból adódó veszélyekt.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonságá érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kifejezetten az elektromos kompatibilitásról, környezetvédelemről és vonatkozó irányelvekről).
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik az eszközé a tápellátásával. Ellenkező esetben a készülék használata okozhat károkat, amelyek a garanciát nem fedik le.
- Ugyanakkor kizárólag beszerelésre és használatra eleget kell tennie az országában hatályos szabványoknak.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyarkolat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel!

- Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a győntőnek, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzétségű szakembernek kell kicserélni, minden veszély elkerülése érdekében.

- FIGYELMEZTÉS:** A kézben tartott alkatrészek csatlakozódugaszának vízzel történő tisztítása előtt húzza ki ezeket az elektromos aljzatból. Alkalmas a fürdőszobában vagy zuhany alatt való használatra. Csapvizet tiltsatható.

- ⓘ< 0849: Aparat se isključivo mora koristiti uz punjač sa kojim je isporučuen 0849.

- Nije predviđeno da aparat koristi deca, hendikepirane osobe kao i lica koja nisu upoznata sa radom aparata. Može ga koristiti samo ako su pod nadzorom osobe od odgovorne za njihovu bezbednost koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Deca treba nadzirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom. Deca bez nadzira svie vreme da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

- Uvek isključite aparat iz struje, ne vućite aparat za kabl, već za utikač.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite grubim i korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0° C i višoj od 35° C.
- Ako je aparat paoo ili ne funkcioniše propino, ne koristite ga već odmah kontaktirajte ovlašteni servis.

GRANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

UPOZORENJE: Ručni delovi moraju biti skinuti pri čišćenju pod vodom. Može da se koristi u kadi ili pod tušem. Može biti isključivo uz navodila s kojim je isporučuen 0849.

- ⓘ< 0849: Aparat se isključivo mora koristiti uz punjač sa kojim je isporučuen 0849.

- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó szükséges tudással ismeretekkel. Kívültek képeznek azok a személyek, akik egy biztonságoskérfelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a készülék ismertetve a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelése, amint érdekelben, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt,működési rendellenesség esetén, amint befogezte készülékét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Aranyatápiszék nem a kábelélet fogva, hanem a dugaszléc fövő húzza ki a készüléket.
- Ne használja az elektromos hűszálakat.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérséklet esetén.
- A következő esetekben használja a készüléket: ha vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.

GRANCIJA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.

A garancia érvénytelen lesz, ha meglévő használat esetén.

ÖZEMLE HELEZES: Minden használat előtt alaposan töltsse fel a készüléket. Ez a készülék nem működhetette az elektromos hálózatról.

VEGYŰNK RÉSZT A KÖRNYEZETVEDELÉMBEN!

- Pentru a scutiți aparatul din prizi, nu trageți de cablul de alimentare, ci apăsați fișa.
- Nu utilizați un șurubelniță electrică.
- Nu utilizați aparatul în cazuli în care cablul este deteriorat.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră s a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

GRANITJE

Az akkumulátor újrahuzosítása
A NiMH akkumulátorok eltávolítása előtt merítse le ezeket teljesen. Válassza szét az akkumulátorokat a készülék testéről, vigye el a csatlakozásokat, és hasznosítsa újra az akkumulátorokat biztonságos módon.

Ezen útmutatósk weboldalon is elérhető www.rowenta.com

HR Prije uporabe uređaja pažljivo pročitate upute i sačuvajte ih.

SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladn s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Provjerite odgovornu li napon vaše elektrčne instalacije naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

- Ovaj uređaj imaju koristiti djeca starija djeća stariost 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju i s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

- Ako je priključen vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- UPOZORENJE:** Dijelovi koji se drže u ruci se prije pranja vodom trebaju isključiti iz struje. Može se koristiti u kadi ili pod tušem. Prikladni za pranje pod mlazom vode.

- ⓘ< 0849: Uredaj se mora rabiti isključivo s originalnim pun